

# FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**SZERKESZTŐSÉG:**

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:

Kossuth Lajos-utca 34. szám.

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza,  
Börmentation levelek nem fogadtatnak el

Nyílt-ter soronként 40 fl.

**KIADÓHIVATAL:**

Hova az előfizetők, hirdetési és nyílt-ter-  
díjak küldendők:

Landesman B. könyvnyomdája.

## A munka.

Az élet ma már sokat követel. Becsületesnek, munkásnak, hűnek lenni nem elég. Jogos számításuk az érvényesülésre és előmenetelre csak azoknak lehet, akik a normális munkánál napról-napra szigorú következetességgel, valamivel többet dolgoznak és megszerzett ismereteikhez napról-napra, szigorú következetességgel valamit hozzácsatolhatnak. Carnegie mondja ezt, aki mondásával nem tapsokat, hanem milliókat szerzett. Kiki annyit ér, amennyije anyagiakban, lelkiében van, s az élet szeméit megcsalni már nem lehet, vagy ha igen, csak pillanatra. A mi országunk az apostolok országa. Minden eszmének, minden igének megvan itt a maga apostola. De az az apostol, aki végigjárja az országot, lánggra tudná gyújtani azzal az igével, hogy folyton-folyvást tanulni kell minden téren mindenkinek, ez az apostol sokat megérdemelne.

Voltak boldog idők, mikor megéltünk a dicsekvésből, voltak, mikor megéltünk a panaszkodásból, ma sem egyikből, sem másikból nem lehet már megélni és a reform és revízió tervvel is csak magunkat áztatjuk.

Az élet a maga meztelen valóságával tartja karján szemünk elé sanyaru gyermekét: a szükségét, amely napról-napra nő és sívalkódó hangon kenyeret kér, kenyeret és egyelőre semmi mást, de azzal is sokat kér. És halomra dől sok művész-rendszer, sok ragyogó szellemi építmény, sok kaeskarin-gós paragrafus, mert nem tud kenyeret adni.

S az emberiség betevő falatjával sorra-rendre leltározni kezdi a nagy közvagyonot, azt, a mit az Isten adott s azt, amit az ember terem. Fűrkeszi elosztását, mérleget, hogy megkapja-e mindenki jogos keresményét. A milliók és milliárdok felgyülemlenek, nem azokból a fillérekből gyülemlenek-e össze, melyeket a szegények falatjából elharap a kapzsiság? Keresi a rendszert, az új törvényt, mely az igazságtalanságokat szabályozná s a gyengének az erős ellen védelmet nyújtana.

És megszületik a szociális gondolkodás, a materiális világnézet, mely a maga szemével és lelkével nézi a dolgokat s a társadalmat felosztja egyszerűen munkaadókra; munkásokra s fogyasztókra, vagy keresőkre és eltartottakra.

Ez előtt a gondolkodás előtt leomlanak a kínai válaszfalak a mezőgazdaság ipar és kereskedés között, bennünk csak a nemzeti munka egy-egy irányát látja, melynek alkalmazkodnia kell a többiekhez. És a haza eszméinek úgy áll, mint a szigorú édesanyáé, aki egyforma szívvel gondoskodik minden gyermekéről, nem engedi, hogy egyik nélkülözön és nem tűri, hogy a másik pazaroljon.

Lebbentsük kissé meg a szociális gondolkodás függönyét s tekintsünk bele csak egy kis villanásra abba a gondolatvilágba, amely a szociális tan mögött rajzik. Ez a tan azt tudja, hogy van egy sok millió tagu család, az emberiség, a mely minden nap eszik s érzelmekkel, erkölcsökkel és szokásokkal társadalmat alkot.

Van azután termelés, mely ezt a családát mindennel ellátja.

Kell lenni végül törvénynek, melyet az emberiség öröktől fogva kutat, soha teljesen meg nem talált, bár érte tüzőn és véren százszor keresztülment, kell lenni törvénynek, mely a termelést úgy végzi s javait úgy osztja meg, hogy ezzel egy emberiség nagy családjának boldogságát, testi-lelki gazdagságát biztosítja. A világot ellátó termelésnek főtényezői: a természet és a munka. Ez a kettő összefoglal minden értéket, ami a világon van és sarkétele a társadalmi politikai gazdaságtannak, hogy — „minden vagyonnak atyja a munka s anyja a föld.”

A termelés eszközei a tőke és a gép. A föld és a munka: ez a mi mindenségünk. A föld az Istenség hitbizománya az emberiség számára. Örök, elpusztíthatatlan s kimeríthetetlen tőke. A földről a fiui szeretet azon leggyöngédebb, legmelegebb, legtiszteletadóbb hangján szabad csak szólni, a melylyel csak az édes anyjáról szól az ember. És a munka, a termelés motorereje ép oly örök, elpusztíthatatlan és kimeríthetetlen kincse az emberiségnek, mint maga az anyaföld. Millió és millió szívvel, lélekkel, észszel bíró eleven motornak örök időkre biztosított ujjászülető ereje, mely a földdel összekötve teremteni képes.

E párosuló két őserő törvényes szülötte a gazdagság, az egyetemes emberi jólét, az ember teremtésének első és utolsó célja...

## TÁRCZA.

### Az agitátor.

Dél idején az aratók abbahagyták a munkát. Egy rakásra ülnek a buzaföldet keresztül-szelő vasuti töltés mentén. Megtörlik arcukat, az asszony meg is mosdik a patakban, azután falatozni kezdenek. Beszéd csak hébe-hóba hangzik. Erre csak ebéd után kerül a sor, a mikor már felenged a test és a napsugarak nem bódítanak.

Nyurga, hosszuhaju legény hever odébb a vasuti töltés tulsó oldalán egy bokor alatt. Hamarosan bekapja a kis szalonját meg a nagy darab kenyeret, aztán a feje alá téve a két karját, mereven néz a felhőlen kék égbe. A többiekre nem is néz, szavakra nem ügyel. Nyugtalan fekete szemei beletévednek a nagy meszeségbe. Mintha keresne valamit a titokzatos, óriási őrben, amely csupa melegség, csupa ragyogás. Soká fekszik így mozdulatlanul. Amazok odaát megették már a sovány ebédet s megindul a tereferé. A beszéd eleinte a nagy meleg körül forog. Aztán kiki rátér a saját bajára.

A magányos legény mögött megzördül a bokor. Egy leány jött. Csenevész, szűkmellű, alá-

zatos teremtés, aminőket sokat találunk azon a vidéken, ahol igen dolgos a nép. Ennek a népnek alig van ifjúsága. Tíz esztendőskorában kezdi a dolgozást. A sovány leánynak bánatos kék szemei voltak, élet ragyogott bennük, ahogy a legényre nézett. Hirtelen lehajolt hozzá és a fülébe sugta:

— Mégis eljöttem.

A nyurga legény megrezzent és a leány felé fordította a fejét.

— Itt vagy, Ila?

Ila leült a férfi mellé s megsimogatta annak hosszú, bozontos fekete haját.

— Nem félsz, hogy meglátnak?

— Nem bánom. Tegnap is elvert az anyám. Most már nem bánok semmit.

A legény felült. Indulat remegett a hangjában.

— Megvert az anyád — miattam!

— Nem baj, nem baj — szolt Ila nevetve — megtették ezt már sokszor. Mindent megbocsájtanának neked, csak azt nem, hogy a pap kiprédikált.

Ila aztán folytatta:

— Miért is prédikált ki téged a pap? Zsuppon hozták haza a Kukoricza Annát is, pedig az uri dáma volt Pesten. A pap mégse vette a szájára. Csutakot, aki kocsis volt a pásztoí ura-

ságnál és lopott, tömlőben is ült Gyarmaton, azt is úgy hozták a zsandárok. Erről se prédikált a tisztelendő, de még ő adta az áldást rá, amikor a törvénybíró esett leányával összadta. Csak téged bánt a főúr. Pedig te nem loptál, mégis úgy hoztak... Ha loptál volna, az jobb lett volna.

— Én agitátor voltam — szolt büszkén a legény. Engem már Pesten ismertek. De ezt itt nem értik. Ez a nép nagyon buta.

— Hát mit csináljunk? — kérdezte szomoruan a leány.

S miután a legény nem felelt, ő maga felelt rá:

— Legjobb lenne innen elmenni.

— Nem lehet. Engem visszahoznak mindenünnen. Itt kell maradni. Itt! — ismételte és öklével a földre csapott.

Felállott. Hosszu teste mint jegenyefa meredt ki a bokrok közül. Dacosan hordozta végig szemeit a kalásztengeren és csikorgatta a fogaít.

— Itt kell maradni. El kell pusztulni!

— Nem vagy éhes? — kezdte meg újból a leány a beszédet. — Hoztam neked valamit, tette hozzá félénken. Egy nagy darab kenyeret és paprikát vett elő a köténye alól.

— Nem kell, — szolt durván a legény — már ettem.

**Sirolin**

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, vladékat, éjjeli izzadást.

**Tüdőbetegségek, hurutok, szamárköhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utánzatokat is kínálnak kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

**„Roche”**

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerüzletben. — Ára üvegenként 4.— koroná.

## VEGYES HIREK.

— **Kinevezés.** A nagymihályi kir. járásbíró-ságnál megüresedett végrehajtói állásra az igazságügyi miniszter **Fodor József** zólyomi járásbírói díjakot nevezte ki.

— **A szolgabírói hivatalból.** **Fejér Elemér** szolgabíró fegyvergyakorlatát befejezte és e hó 11-én veszi át hivatalát.

— **Koronázási ünnepély.** Ófelsége koronázásának és alkotmányunk helyreállításának 40 éves fordulóját városunk közönsége is fogja megünnepelni. Az összes templomokban hálaadó istentisztelet lesz, a melyre a hatóságok fejei hivatalosak. A róm. kath. templomban délelőtt 9 órakor lesz az ünnepi mise.

— **A köztemető** ügye ismét napirendre kerül és helyes is, mert a legutolsó helyen sem tűrné meg a közönség, hogy egy fejlődő város belterületén temetkezzenek. Tegnap a vármegyei főorvos járt ez ügyben nálunk és a tarthatatlan állapotokról jelentést tesz a belügyi miniszternek.

— **Alaptőke felemelés.** A nagymihályi Gazdasági Bank mostani alaptökéjét 200.000 koronáról 400.000 koronára emeli fel. Az intézet igazgatósága legközelebb már kibocsátja az aláírási felhívást. A részvényeseknek optio joguk lesz a kibocsátandó új részvényekre.

— **Gyermek majális.** Az állami elemi iskola tanítótestülete a növendékek részére ma nyári mulatság rendezését tervezte, a mely azonban a kedvezőtlen idő miatt máskorra lett halasztva.

— **A nagymihályi ipartestület** előjárósága **Kolozsváry** Odön elnök vezetésével e hó 2-án tisztelt Gróf **Sztáray** Sándorné Ömeltóságánál és felkérte őt az ipartestületi zászló felavatásánál a zászlóanyai tisztség elfogadására. Ömeltósága a grófnő megköszönte a megtiszteltetést, szívesen vállalta el a zászlóanyai tisztséget és biztosította az ipartestületet jóindulatáról. Még **Bajusz** Andor és Dr. **Eperjesy** Lajost is felkereste a küldöttség, értesítvén ezeket díszelnökké, illetve ügyészé történt megválasztásukról.

— **Uj esküdtek.** Az esküdtbírósg tagjainak névsora e hó 1-től 15-éig közszemlére van a városházán kitéve. Felszólamlások ezen határidő alatt adhatók be.

— **Táncztanítás.** **Keszler** Mór tánc- és illemtanár, kit közönségünk előnyösen ismer, az iskolaév befejeztével városunkba érkezik és 6 hétre terjedő táncanfolyamot nyit.

— Hát akkor estére...

— Eh, ne bántsd!

Untatta ezt a leány, aki mint a hű kutya ragaszkodott hozzá. Pedig az egész faluban csak ez az egy lélek volt, aki hozzá huzott. A többiek kerülték, mert a zsandárok nagyon ügyeltek rá. Veszedelmes ember híreben állott. Ezt prédikálta róla a pap is egy vasárnapon és a kupaktanács felírt a vármegyéhez, szabaddítsa meg a községet ettől a veszedelmes legénytől. De nem lehetett, mert odaváló illetősége volt. A nemes vármegye leírta a községnek, hogy ne féljenek semmit, majd a csendőrök vigyáznak, hogy bajt ne csinálhasson. Mint a kiverit kutya, úgy élt az agitátor a szülőfalujában. Eleinte próbálgatott úgy, ahogy Pesten tanulgatott. Felállt a koremasztalra és azzal kezdte a beszédét, hogy az igazság nem a templomban lakik. Azért aztán lerántották, megverték és kidohták. Tizenöt évig nem volt odahaza, nem ismerte a falunépét. Az agitátor még fiatal volt és tudatlan. Ha ez a leány nincs, talán éhen pusztult volna. Mert dolgozni nem szeretett és nem is adott neki szívesen munkát. Csak ha nagy szükség volt a dolgos kézre, mint most aratás idején. Ila lopva hozta neki ez ételt heteken keresztül és a legény szerelemmel fizetett neki. El is akarta venni, de Ila özvegya hallani sem akart róla.

A penészvirág megérezte a legény gondolatait. Mindig tudta, hogy ő senkije szeretője-

— **Kevés a rendőr.** Városunkban a rendőrség igen gyakran változik és ez az oka, hogy a személyzet nem felel meg rendeltetésének. Most is három rendőri állás van július hó 1-ére üresedésben és figyelmébe ajánljuk az előjáróságnak, hogy még ideiglenesen se alkalmazzon meg nem felelő egyéneket, mert a folytonos változás és a meg nem felelő személyzet elfogadása a rendőrség tekintélyének csak ártalmára van.

— **Uj emeletes ház.** A Kossuth Lajos-utcán új emeletes ház fog épülni és pedig a **Lakner** Antal tulajdonát képezett ház helyén.

— **Országos vásár.** Nagymihály városában az ugynevezett Antal vásár június hó 10. és 11. napjain fog megtartatni.

— **Királyi adomány.** A hegyi ev. ref. templom építési költségeihez a király 200 korona öszszeggel járult.

— **Eljegyzés.** **Neumann** Izsák budapesti lakos f. hó 2-án eljegyezte **Engel** Rózsika kisasszonyt, **Engel** Sámuel helybeli kereskedő leányát.

Tóvisi és füzeséri **Füzesséry** Dezső kir. közjegyző helyettes eljegyezte **Hönsch** Dezső kir. műszaki tanácsos, államépítészeti hivatalfőnök és nejé sz. **Karvázy** Ilona leányát, **Icát**.

— **Sátoraljai hely — nagymihály — butka — szobráncz — deregnyő — nagykaposi vasut.** A kereskedelmi miniszter **Pollacek** és **Epstein** budapesti cégnek **Sátoraljai hely** állomásától **Szöllöske**, **Ladmócz**, **Zemplén**, **Magyar-Jesztreb**, **Szürnyeg**, **Petrik**, **Abara**, **Rákócz**, **Deregnyő**, **Butka** és **Lasztomér** községek érintésével **Nagymihály** állomásig, továbbá a fenti vonalon tervezett **Butka** állomásból kiágazólag **Dénésujfalu** és **Pályi** községek érintésével **Szobráncz** és **Deregnyő** állomásból kiindulólag **Vaján** község érintésével **Nagykaposig** vezetendő keskeny nyomtávú gőzüzemi gazdasági vasutru előmunkálati engedélyt adott.

— **Házasság.** **Berkovits** Sándor magyaróvári m. kir. adótsizt f. hó 16-án köt házasságot **Friedman** Olga kisasszonnyal Sátoraljai helyben.

— **Nyári táncmulatság.** A nagymihályi ifjúsági egyesület f. hó 9-én vasárnap délután fél 2 órakor a „Vörösház”-erdőben és este 8 órakor az Aranybika-szállóban confetti és világpostával egybekötött nyári táncmulatságot rendez. Belépő díj: az erdőbe 20 fillér, tánchoz 1 K 20 fillér. Felülvezetések köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak. A tiszta jövedelem az egyesületi díszzászló-alap javára fog fordítatni. A mulatság kedvezőtlen idő esetén f. hó 16-án lesz megtartva.

nek s csak a nyomorúság köti hozzá. Titokban örült is ha bántották, mert annál inkább rá volt szorulva.

Hidegen, dacosan állt ott az agitátor. Nem is érezte, hogy fedetlen fejére tűz a forró nap. Elmélyedt kusza gondolataiban. A szokatlan munkától hőlyagossá vált kezével izzadó mellét törölgette.

Ila guggolt és nézte a hideg, szomorú arcot. Hasztalan kereste a legény tekintetét, az a messzeségben kalandozott. S lassan felállott a leány, belekapaszkodott a legény karjába. Szorította, amint csak tudta és elváltozott arecal suttagta:

— Én szegyenben vagyok...

Most megrendült a föld, mintha valami haragvó istenség rázná. Zugva, csaltogva rogtott el előttük a gyorsvonat. Ablakain boszorkánytáncot jártak a napsugarak s a két ember szédülve, reszketve nézte a borzasztó jelenséget. Egy pillanatilgy úgy érezték, mintha ott feküdnének a síneken és szilaj robogással vágatna feléjük a szörnyű vasparipa. Ahogy ott álltak s a gyorsvonat már messze járt, még mindig rettegve néztek egymásra. Mégis rettentő halál lehet ez.

Végre Ila feje alá hanyatlott az agitátor mellére.

— János, én este hozzád jövök.

— Hát gyere — szólt szeliden a legény.

— Én nem megyek el többet.

— **Közgyűlés.** Zemplénvármegye törvényhatósága f. hó 18-án délelőtt 9 órakor Sátoraljai helyben a vármegyeháza nagytermében rendes közgyűlést tart. Választások is lesznek ez alkalommal, be fog ugyanis tölteni a **Prihoda** Etele elhalálása folytán megüresedett III. aljegyzői, valamint az ezen állás betöltése folytán esetleg megüresedő többi tiszti állás. Az állandó választmány ülését a főispán június hó 15-ének délelőtti 9 órájára tűzte ki.

— **Meghiúsult öngyilkosság.** **Bianko** Elmeny-nolo városunkban tartózkodó olasz munkás az életet nem a legrozásabb színben látta s mindenáron megakart attól válni. Gondolt is egyet és **Engel** Ármin vaskereskedésben egy revolvert vásárolt a töltényekkel együtt. Ugy látszik, soká töprekedett azon, végrehajtsa-e tervét, avagy sem, miglen e hó 1-én egy pár üveg sör elfogyasztása után elbucszott a világtól, megtöltvén a forgó pisztolyt, a tulvilágra készült. Csakhogy iszonyu félelem fogta el és nehogy a pisztoly elsülését lássa, behunyta a szemét. Lőtt is magára, de rosszul talált, mert csupán kabátjának gallérját lötte el, a golyó pedig a falba furódott. A házbéliek rendőrt hívtak, a ki **Bianko** urat a városházára kísérte, ahol elmondotta öngyilkossági kísérletének történetét.

— **Halálozás.** **Szigeti** Ernő máv. pályafelvi-gyázó f. hó 6-án hosszas szenvedés után életének 44-ik évében elhunyt. Hült tetemei f. hó 8-án délután 3 órakor fognak a nagymihályi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Béke hamvaira!

A „Zemplén vmegyei ált. Tanítóegyesület Felsőköre” május hó 29-én Gálszécsen az állami iskola helyiségeiben jól látogatott gyűlést tartott, melyen **Mathiász** József elnök gyengélkedése folytán **Zsellwey** Bogdán alelnök elnökölt, ki megnyitó beszédében szép szavakkal üdvözölve a nagy számban megjelent vendégeket és tagtársakat, rátért a szentesítés alatt levő törvényjavaslatokra, kiemelve ezekből azon három főmozzanatot, mely szerint: 1.) a tanítók anyagi helyzete kedvezően javult, 2.) a tanítók tekintélye emeltetett és 3.) hogy egy hazai tanító sem vonhatja ki magát a haza nyelvénél, a magyar nyelvnek tanítása alól. **Apponyi** Albert gróf vallás és közoktatásügyi minisztert, ugyszintén **Beregszászy** István tanfelügyelőt — kir. tanácsosi címmel történt kiténtetése alkalmából — táviratban üdvözlik. A gálszécsi járás főszolgabírája üdvözli a tanítósgot. A gyűlési kapcsán két szép tanítás tartott, azaz **Andor** Pál bemutatta a slöjdmunkát a II-ik, **Gönczy** József pedig a természet utáni rajzolás a III. oszt.-ban, az ezek után tartott bírálatnál felszóltak: **Andor** Pál, **Singer** Mátyás, **Hódossy** Béla képezdei igazgató, **László** E. Flóris

— Hát maradj.

Az agitátor a leány fejére tette a kezét s hosszan nézte a sovány, kipirult arcot, amelyen nem volt semmi látni való.

— Majd csak megleszünk valahogy, mondta aztán sóhajtvá.

Az emberek odaát már cihelődtek. Tülokhang bódült, jelezvén a pihenő idő elmúlását. Megindult a leány, de visszafordult. Könnyein keresztül mosolygott.



— Aztán majd kibékülhetsz a pappal is. Meggyónsz neki, akkor rendbe jöhet minden.

Az agitátor indulatosan kapta föl a fejét, de ahogy a mosolygó, könnyező, alázatos penészvirágra nézett, a kék szemekbe, amikben szerelmes lüz ragyogott, a vézna testre, amely az anyaság titkát rejtegette, megenyhült.

Napkelet felé fordult s ahogy belebámult a forró, ragyogó messzeségbe, gyötrelmekben uszó lelkét elfogta a káprázat. A messze kétkő hegyek orma fölött aranyos sugárözönben, piros fényhullámok között ott ringott az elvesztett tündérváros. Száz torony, füstökádó kémény meredt a levegőbe, az utcákon ember ember hátán. Vonul a nép piros lobogó alatt és harsog a munkás-induló eget-földet betöltő dala. Üvölt, kavarg az emberek örvénye, mintha elakarná nyelni a világot...

Erdősi Dezső.

**Deák Jenő fogműterme**

Nagymihályon, a Kolozsváry-féle házban (az emeleten).  Rendel egész nap.  Fogak és gyökerek eltávolítása. Szájpadlás nélküli légszívó kamarás fogsorok. Fogkoronák gyökérre illesztetnek. Fogkő eltávolítás, csapfogak, aranykoronák, porcellántömések. — —

e tanításokat nagyon sikerültek nyilvánította. Következett *Homlokos* Emil szabad előadása a baromfi-tenyésztésről, mely előadás helyenkint humoros is volt, összességében pedig kiválóan sikerültnek mondható és előadónak e tárgyban jeles beavatottságáról tanuskodik. Igen szép és jegyzőkönyvileg megdicsért előadás, illetve felolvasást tartott *Magyar* I. Lajos a nevelés két főtárgyáról, ugyan csak *Hollós* Samu „a béke eszméje és nevelő hatása, kapcsoltban a haágai békekongresszussal.” A jövő gyűlés helyéül Varannó tűzött ki. Gyűlés közben tíz pernyi szünet volt, mely idő alatt a gálszécsi tantestület a gyűlésen megjelenteket egy — az egyik tanteremben felállított — hideg buffett-nél vendégül látta s itt a dusan megrakott asztaloknál minden jelenlevőnek bőven jutott tényleges szereplés. Délután 2 órakor a Nagyszállóban 120 terítékű közebed volt, melyen hivatalos és nem hivatalos szép felköszöntők hangzottak el, így *Zselvtay* alelnök Apponyi Albert grófra, *Hódossy* Béla Gálszécs közönségére, *László* E. Flóris Beregszászy István kir. tanfelügyelőre, *Ihnatko* Emil egy szép hazafias szellemben tartott felköszöntőben a tanítóságra emelte poharát. *Andor* Pál gálszécsi igazgató-tanító *Hódossy* Béla Zemplén vmegyéje ált. Tanítóegyesületének elnökét és a gyűlésen elnökölt *Zselvtay* Bogdánt, *Hódossy* Béla a távollevő elnököt, *Mathiász* Józsefet, *Luzsánszky* László Zemplénvmegyéje legidősebb tanítónőjét, *Pribék* Istvánnét, végül *Singer* Mátyás a gálszécsi tantestületet, első sorban annak hölgytagjait éltette, egyben megköszönve nekik a szíves megvendéglésüket.

*Jelenvolt.*

— **Idült tüdőhurut** gyógykezelésénél a „Sirolin-Roche” feltétlenül igénybe veendő, mivel a legtekintélyesebb egyetemi tanárok egybehangzó nyilatkozata szerint a köpetet legrövidebb idő alatt kevesbiti, esetleges lázt leszállítja és az étvágyat előmozdítja. „Sirolin-Roche” ugyan egy creosot-preparatum, de nem az ilyenmű preparatumok rossz ízével. Teljesen méregtelen és nagy adagokban véve is tökéletesen felemészthető. Naponta 3—6 teakanál elegendő az eset súlyosságához mérten. „Sirolin-Roche” kapható a gyógyszerárakban.

— **Bizony, bizony az a hőség!** Ha az emberek az elmúlt nyáron tölem kérdeztek, hogy különösen a mezei munkáknál, az öket kínzó szomjúság ellen mitévők legyenek, akkor azt ajánlottam nekik, — amit ezentel minden olvasómnak ajánlani fogok; — ők azt kipróbálták és ezen jó tanácsomat megköszönték, és én úgy hiszem, hogy ezen soraim sok olvasója, ha csak szellemben is, ugyanazt fogja tenni, ha erről egy próba által személyesen meggyőződnek.

Vegyen, — úgy mondtam az emberekhez, 1 liter vizet, hagyja ezt egy teli kanál, körülbelül 15—20 gramm, Franck-kávé-pótlékkal, ami felesége konyhájában bizonyára meglesz, 5 percig jól felforralni, azután a főzetet állítsa félre és hagyja kihűlni, (ízlés szerint egy kevés cukrot tehet hozzá) azután palackban, vagy kulacsban vigye magával a mezőre. — Legjobban ténne, ha a palackot azután egy árnyékos helyen a földbe ásná, — mivel az ital akkor hűs, friss marad.

Ha azután szomjas, akkor igyék ezen Franck-főzetből egy jó nagy kortyot és csodálkozni fog, hogy szomjúsága milyen hosszú időre csillapítva marad.

A „Franck” tehát nemcsak a legjobb kávé-pótlék, mert hiszen ilyennek általánosan el van ismerve, — hanem a legjobb szomjesillapító is.

— **Az iskolaiijuság reggelije.** A mennyire ismeretes és tudományosan bebizonyítva van, hogy a gyarmatkávé rendszeres élvezete, tartam s egyéniség szerint, káros következményeket, mint magas-oku fidegességet, gyomorbajt, bémulást és szívészél-hűdést maga után von, ép oly kevésbé képes megvalni a modern, izgató élvezetek után hajhászó ember ettől a mindennapi szokássá vált élvezet-italtól. De miben látjuk szükségét annak, hogy már ifjúságunkat is erre a mérgeghatásra szoktassuk? Miután az iskola már ugyanis megerőlteti, felizgatja, sőt gyakran tulterheli a gyermeket, legalább minden egyéb izgató szerrel meg kellene óvni őt. De mit ajánlhatunk pótlásul az annyira hátrányos gyarmatkávé helyébe? Hosszu évi tapasztalat után a Kathreiner-féle Kneipp-malátakávé minden tekintetben kellemesen gerjesztő, tápláló és vérképző reggeli italnak bizonyult; a külön elkészítésével járó fáradságot bőven jutalmazza a gyermek üde, egészséges színe, eltekintve attól, hogy ezáltal minden családban lényeges megtakarítás érhető el. Természetesen szigorúan ügyelendő arra, hogy csak a valódi Kathreiner használtassék, az eredeti csárk csomagok-

ban, melyeken mint védjegy, Kneipp-páter arcképe látható. Égyedül csak ez bírja a kellemes kávézamatot, jóízű és kiadós a használatban.

**Művészi képes levelező-lapok nagy választékban kaphatók Landesman B. könyvkereskedésében.**

Felolós szerkesztő: **Dr. Kállai József.**  
Kiadóhivatali művezető: **Lándai József.**

## Hirdetések.

### Ajánlati felhívás.

A nagymihályi izr. hitközség előjáróságának határozata folytán a néhai Weinberger Sámuel-féle ház telkén építendő

### izraelita iskola

építésére vállalkozókat felhívom, hogy ajánlataikat **1907. évi június hó 25-éig** eljuttathoz benyujtsák.

Az ajánlathoz 2000 korona készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban bánt-pénzüf csatolandó.

A vonatkozó ajánlati feltételek, költségvetés, tervrajzok és műszaki leírás alulírott-nál betekinthetők.

Az előjáróság fentartja magának a jogot, hogy az ajánlatok közt szabadon válasszthasson, esetleg egyiket sem fogadja el. Nagymihály, 1907. június 2.

**Brünn Mór,**  
hitk. elnök.

## HORVÁTH IMRE

férfi- és női-czipész  
**NAGYMIHÁLY.**

Tisztelettel van szerencsém Nagymihály és vidéke nagyérdemű közönségét értesíteni, hogy **Nagymihályon, Jókai-utca 11. szám** alatt a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

### férfi- és női-czipész műhelyt nyitottam.

Több évi működésem hazánk nagyobb városaiban szakmámban való teljes jártasságot eredményezett, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy férfi- és női-lábbelket a legizlésebb kivitelben készíthetek.

Szíves támogatást kér

**HORVÁTH IMRE**  
czipész.

## Ház eladás.

A **DOBOS MIHÁLY**-féle Rákóczi-utcai 13. számú ház a rajta lévő mellék-épületekkel együtt szabad kézből azonnal eladó. Tudakozódni lehet

### Muzsikás Gyuláné

háztulajdonosnőnél.

Egy teljesen jó karban lévő alig használt

### kerékpár

eladó. Czim e lap kiadóhivatalában.

## Vasuti menetrend.

— Érvényes 1907. május 1-től. —

### Indul Nagymihályból:

*Budapest felé*

Reggel	5 óra 34 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	6 óra 03 perc.

*Kassa felé*

Reggel	5 óra 34 perc.
Este	6 óra 03 perc.

*Mező-Laborez felé*

Délélt	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 57 perc.
Este	9 óra 29 perc.

### Érkezik Nagymihályba:

*Budapest és Kassa felől*

Délélt	9 óra 12 perc.
Délután	2 óra 44 perc.
Éjjel	9 óra 24 perc.

*Mező-Laborez felől*

Reggel	5 óra 29 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 53 perc.

## Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós viz. Gyomor és májbeteg magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalékos árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyviz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbajoknál eyehomok és epökövek oldólag hat. Vértórtólásoknál szédülések, hűdés, gutaütési rohamoknál vérvételvonalag, felszívólag hat, esz és köszvényes bántalmaknál a kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izlettekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövér-ség, szívellátásodas ellen, cukorbetegségeknek, vesebajoknál, egy a cukor- és fehérjékiválat gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és esontbántalmakat, esontszúit kedvezően osztalja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbölegbb makacs, idült bőrbetegségek ellen bémulatos gyorsan hat.

**Vasuti állomás:** az Alföldről és Pest felől jövőknak **Ungvár**, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek **Nagymihály**, ahonnan kényelmes bérkekön 1¼ óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 füveggel 14 korona, kis láda 20 füveggel 8 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „**Szobráncz** gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő” czimzendenők. Posta és tavirakállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: **Dr. Russay Gábor Lajos**

A fürdőigazgatóság.

## KEIL-LAKK

legkittinőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény padló számára.

Keil-féle fehér „Glasur” fénymáz 90 fillér.

Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

GLÜCK MÓR czégnél

Nagymihályon.

10 koronát

lakarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után a legnagyobb választék h a z a i és külföldi valódi g y a p j u s z ö v e t e k b e n. Legujabb divatu szabás. — Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközöltnek.

# Uszoda-megnyitás.

Tisztelettel van szerencsénk Nagymihály és vidéke n. é. közönségének szives tudomására adni, hogy folyó évi június hó 4-től Nagymihályon a közfürdő mellett egy

## NYÁRI USZODÁT

nyitottunk. Főtörekvésünk odairányul, hogy a t. közönség minden osztályának igényeit kielégíthessük úgy az uszoda, illetve fürdősobák, mint az árakat illetően.

Midőn eme vállalatunkhoz a t. közönség szives pártfogását kérjük, egyben tudatjuk az uszoda-árakat, melyek a következők:

I. oszt. személyenként 30 f.		Idényjegyek:	
II. oszt.	20 f.	I. családj.	18 K. személy. 14 K.
III. oszt.	10 f.	II. "	12 K. " 9 K.
IV. oszt.	4 f.	III. "	7 K. " 5 K.

Lepedő 4 fillér, uszónadrág 4 fillér.

Idényjegyek váltókat **BLUM BERNAT** férfi-szabó üzletében Kossuth Lajos-utca 19. szám alatt.

Az uszoda a t. közönség rendelkezésére áll reggel 4 órától este 8-ig, nőknek délelőtt 8-tól 10-ig, délután 3-tól 5-ig.

Kiváló tisztelettel **BLUM és BERNSTEIN.**

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAGA

# ETERNIT PALA



MAGYARORSZAGI KÖZPONT:  
**ETERNIT MŰVEK**  
**HATSCHÉK LAJOS**  
BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 33.

Elárusító hely:

**Brügler Lajos Nagymihály.**

## HASCHEK ÉS RÓZSA

KÖFARAGÓ MŰÉPÍTÉSZETI VÁLLALAT ÉS SIRKŐ-RAKTÁR

KASSA, Pesti-út 9 a.

Fiók: NAGYMIHÁLY, Andrásy Dénes-utca.

Ezennel van szerencsénk a nagyérdemű közönségnek b. tudomására hozni, hogy Nagymihályban

## kőfaragó-üzletet és sirkő-raktárt

alapítottunk. — Raktáron tartunk granit, syenit márvány és trahit-tufkő siremlékeket, valamint uti- és vaskeresztekét. Továbbá elvállalunk templom, kápolna, mausoleum és sirboltok szakszerű építését. Különösen felhívjuk a n. é. közönség b. figyelmét saját trahit-tuf kőbányánkra, a mely nagyon jó és szép anyagot szolgáltat és ajánljuk köhomlokzatok, lépcsők, stb. készítésére, melyeket mérsékelt árakban szállíthatunk.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve, maradunk

kiváló tisztelettel

**HASCHEK ÉS RÓZSA.**



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**<sup>LD</sup>  
Budapest, Váci-körút 63,  
Által a legutányosabb árak mellett ajánlatnak:

**Locomobil és gőzcséplőgépek,**  
szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, löhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, szeceksavágók, répvágók, kukoriczamorzsolók, darálók, őrlőmalmok, egyetemes aczél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



## Az „Első Nagymihályi Temetkezési Vállalat”

elvállal mindenféle temetésekét vidéken is, és pedig a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig.

Raktáron tart dús választékban: ércz- és fakoporsókat, továbbá finom nikkel koporsókat, mindenféle szemfedeleket, művirág-koszorúkat, szállagókat, viasz- és szurok-faklyákat.



A gyászestet megtörténtével, a hozzátartozók bármilyen módon tett értesítésére, vidékre is a lehető legrövidebb idő alatt az intézet megbízottja tisztelettel tendi a rendelmény átvétele végett és gondoskodik annak pontos kiviteléről.

**Fakoporsók: 1 frittól kezdve feljebb, érczkoporsókat gyermekeknek 7 frittól feljebb, nagynak egy öl nagyságban 35 frittól egész 500 frittig.**

Az „Első Nagymihályi Temetkezési Vállalat” elvállal kápolnák, termek, szobák bevonását gyászszal, rendelkezik oszlopos gyászkoocsival, koszoru-kocsival és saját testőrökkel, szóval minden a temetéshez szükségeltető kellékekkel. A legcsekélyebb rendelményénél is gyors és pontos kiszolgálás biztosítottik.

1

Kiváló tisztelettel: **Miskovits Béla.**

Sürgőnycim: **Temetkezési Vállalat Nagymihály.**